民生報
MIN SHENG PAO
發行人 王必成
第貳叁叁號
行政院新聞局出版事業登記證局版臺報字第○○三三號
中華郵政台字第四二一九號登記爲第一類新聞紙
今天出版三大張 每份零售二元五角 每月七十五元
地址：台北市忠孝東路四段五五五號
承印者：聯合報印刷廠
電話：廣告 7681234 訂報 7663159 發行 7662176 總機 7681234
劃撥帳號第2161號 台北市79-63號

歡迎光臨 新開幕
雅谷餐廳
牛排・西餐
名酒・冷飲
・午茶2至5時
免費贈送蛋糕一份
地址：台北市松江路54號
電話：5617805・5617806

全壘打！不算！

中華古巴之戰因誤判中斷

主審老羞成怒竟判我隊棄權

【本報特派記者孫鍵政委內瑞拉加拉加斯四日電話】世界青棒錦標賽中華隊今天在對古巴隊的比賽中，因黃清文擊出的全壘打被改判爲二壘打，引起中華隊的抗議和現場萬多位觀衆的不滿，比賽因此中斷，結果主審片面宣判中華隊棄權而敗北。

中華隊提出正式書面抗議，不過，大會技術委員會沒有接受。

這支引起對抗雙方的問題球出現於第六局上半局，中華隊第三棒黃清文首先上場打擊，在一好球一壞球之後擊出左外野高飛球，委內瑞拉籍的主審裁判羅伊莎立刻作出手勢，判定全壘打。

當黃清文跑回本壘後，熱情的球迷歡聲雷動，中華隊全體隊職員也興高采烈的迎接回本壘的黃清文，就在這個時候，古巴隊的三壘裁判艾爾普萊斯要求，與主審交談了一會兒，主審居然改判，判爲二壘安打。

中華隊隨即提出抗議，經理方水泉與教練陳秀雄據理力爭，問改判的原因？主審羅伊莎解釋說，這支高飛球是在場內落地後，再反彈出全壘打線外，只能算是二壘安打。

這時，此地的時間是下午五點五十分，天色昏暗，大會球場的燈光已打開，黃清文這支打在外野的高飛球，現場觀衆看得很清楚，是落在全壘打線外的看台上，而不是落在場內落地。大會球場的全壘打線就畫在看台的欄杆，只有半個人高，據左外野的觀衆說，這支球是落在看台上的第二道台階，而不是落在場內，很明顯是支全壘打。

中華隊據理力爭，經理方水泉向主審裁判說明當時的情況，但主審不理睬，三壘裁判卻在一旁搖嘴，堅稱「球是反彈出去的。」

中華隊抗議的同時，觀衆騷動大喊黃判，主審羅伊莎改判爲二壘安打，要黃清文回到二壘壘包，還要中華隊出場繼續比賽，但中華隊全體選手坐在一壘邊的休息區，無奈地等候最後判決。

這場比賽只有四位裁判執法，在右外野沒有裁審，主審裁判羅伊莎不耐煩地告訴方水泉：「三壘裁判是說在左外野，他說是二壘打，就是二壘打。」

主審再度催中華隊出場比賽，中華隊因爲抗議還沒有得到答覆，球員仍坐在休息室，未料主審在六點零八分突然舉手一揮，判中華隊棄權，古巴隊獲勝，然後，主審裁判羅伊莎頭也不回地退離球場。

這支判決引起更大的騷動，憤怒的觀衆叫嚷着，還把汽水瓶子拋進場內，九位警察立刻趕到，以維持秩序。

被判棄權，中華隊經理方水泉傻在一旁。

沒多久，中華隊再要求提出正式書面抗議，這份抗議書是用西班牙文寫的，大意是說，中華隊不接受裁判所作的判決，包括第六局的全壘打被改判爲二壘打，以及判決中華隊棄權。

在抗議書中，中華隊並且強調並非放棄比賽，「當我們還在申論全壘打被改判的問題時，主審竟然判中華隊棄權，我們很難接受。」

這份抗議書附上一百美元的保證金，中華隊在下午六點三十分向大會技術委員會提出，依照競賽規則，技術委員會在接受正式書面抗議後，必須在十二小時以內答覆，不過，這裡時間截至記者發稿時止已超過了，但大會技術委員會仍然沒有答覆。

中華隊領隊朱承杰分析說，技術委員會顯然沒有接受中華隊的抗議。

中華隊並不放棄參加以後的比賽，今天台北時間五日凌晨四時三十分，中華隊將按照賽程出戰韓國隊。

兩强相遇盡出精銳 平手後擊出全壘打

主審改判 數萬觀衆嘩然

【本報特派記者孫鍵政委內瑞拉加拉加斯四日電話】因爲一支全壘打被改判爲二壘安打，世界青棒錦標賽中華與古巴之戰，在群情激憤的氣氛下中斷，主審方面裁定中華隊棄權，古巴隊獲勝。

按照競賽規則，一隊被判棄權時，大會將判定對方以九比零獲勝。因此，如果大會不接受中華隊的書面抗議，這場球的結果將爲古巴以九比零勝中華隊。

中華隊與古巴隊，都是這次大賽中公認實力強勁的隊伍，兩雄相遇，戰況激烈可想而知，雙方也都以最佳陣容相見。

先攻的中華隊攻守陣容是：一棒鄭幸生（游擊手）、二棒李俊安（三壘手）、三棒黃清文（中外野手）、四棒趙士強（右外野手）、五棒蔣坤章（捕手）、六棒許正宗（投手）、七棒江泰權（左外野手）、八棒鄭百勝（一壘手）、九棒黃金勇（二壘手）。

古巴隊也派出他們的王牌投手盧賓，和中華隊的第一棒投手許正宗相抗衡，盧賓的球路，球速，甚至於準備動作，都和我國名將高英傑十分近似。

古巴隊和中華隊在前三局均無建樹。三局下，古巴隊相繼擊出二壘與三壘安打，攻下一分。中華隊不甘輸，四局上立即還以顏色，和古巴隊以一比一打平。

六局上，中華隊輪到三棒黃清文出擊，一好球，一壞球之後，黃清文一棒擊出左外野方向又高又遠的全壘打，觀衆掌聲雷動，中華隊全體隊員衝出休息區，到本壘邊歡迎全壘打英雄黃清文。這時情況突然有了變化，已作出全壘打手勢的主審改判這支球是二壘安打，觀衆嘩然，中華隊三次口頭向主審抗議，都未被接受。中華隊全體退入休息區。主審要中華隊出場，等不到一分鐘，看中華隊還是不出場，就生氣地判中華隊棄權，古巴隊獲勝。

無視數萬觀衆見證

大會堅持原判到底

【本報特派記者孫鍵政委內瑞拉加拉加斯四日電話】中華青棒隊書面抗議無效，大會今天還是接受主審的判決，認爲黃清文的全壘打，是由場內反彈到全壘打線外，只能算是二壘安打。

中華隊今天曾帶了一位觀衆，到大會辦事處，這位觀衆坐在左外野，目睹中華隊這支球飛落觀衆席第三個台階上彈起，使他受了傷，但大會不接受中華隊提出的這種證明。

記者在事情發生後，採訪了幾位坐在左外野的觀衆，他們都一致認爲是一支不折不扣的全壘打。

大會今天判決抗議無效後，中華隊只好咽下這口氣，繼續未來十場比賽。

我隊決繼續奮戰

領隊朱承杰答記者詢問

【本報特派記者孫鍵政委內瑞拉加拉加斯四日電話】中華青棒隊領隊朱承杰，昨天對中華隊被裁定棄權比賽，感到非常遺憾的事，但他說：「我們將繼續奮戰下去。」

朱承杰是在中華隊與古巴隊之戰發生全壘打爭論中華隊被裁定敗北後，接受委內瑞拉報紙、電台、電視記者訪問時，發表對這件事情的聲明，他說：「我們很好好表現，答謝此地觀衆對我們的愛護和支持。」

朱承杰說：「一項這麼大規模的比賽，主辦單位沒有安排全壘打線裁判，是非常不妥當，我們已正式提出書面抗議，不論大會怎麼處理，我們都會繼續比賽下去。」

朱承杰並且強調，我們輸得很光榮，雖然主審宣判古巴獲勝，但真正的勝負，由全場觀衆熱烈支持我們就是最公平的審判。（其他新聞見第二版）

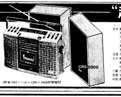
本公司獨家代理之原裝三重明鏡，在台行銷已有十年歷史，這期間諸承各界愛護採用，同時廣爲推介，使此一優良產品，家喻戶曉，聲震全台。

前因政令，一度停止進口，致市場缺貨已久，顧客翹首。此次重新開放進口，本公司爲感戴德政與顧客之愛顧，已重新供應各界。

由於三重明鏡知名度高，本公司一貫不欺騙顧客保持優良品質，向爲顧客所信賴，因此有許多投機商人，以較差貨冒牌出售圖利，敬請顧客注意，並認明商標及背面咖啡色的，才是眞正原裝進口的三重明鏡，以免受騙。

三重明鏡股份有限公司
總公司：台中市進化路221巷1號 ☎三二四一五二
台北服務部：台北市中山北路一段135巷2號（八條通側） ☎五三一六二一七一八
北區營業所：台北市中山北路二段11巷15之2號 ☎五四一九四七九
南區營業所：高雄市林森二路67號 ☎二四七三六九

可以帶著走的高級音響—SUPERSCOPE　"超霸"收錄音機來了！



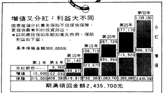
唯一由世界最大音響廠家製造的手提收錄音機

問問懂音響的行家，美國Marantz向以品質實在著稱，Marantz爲高級音響王牌 已是公認的事實。現在Marantz推出的Superscope收錄音機等於是袖珍的高級音響。CRS－2000立體FM/AM卡式收錄音機，功能齊全，設有矩陣式模擬四聲道，音場開闊，除了本身有四支全音喇叭外，還可插接一對大型喇叭。在家裏 CRS－2000是一套高級音響，在戶外它更可隨時隨地陪伴著您，讓您盡情享受優美的樂聲！

台北市重慶南路三段1號12樓☎392-2165～9（5線）
分公司：高雄市中山二路四七七號☎214-252～3（2線）
（另有1050・1100・1200・1400四種機型）

台北 雙昌 武昌街2段51號
華良 西寧路214號
知川 襄陽路9號
百代陶 信義路2段253號
麗音 泰順街36號
世芳 羅斯福路3段62號
北投 兄弟 光明路93號
士林 翰將 羅斯福路5段86號
榮興 文林路420號
裕隆 大南路50號
三重 忠勤 重新路2段146號
板橋 名聲 文化路2段26號
中和 彌昌 興南路188號
桃園 榮聲 中正路68號
中壢 天台 中平路204號
新竹 鐘聲 大同路52號
六立 武昌街177號
竹南 天全 中正路11號
台中 正光 中山路151號
建榮 三民路2段33號
富大 中山路68號
豐原 山水 富春街72號
草屯 宏發 和平街38號
南投 源裕 民族路64-1號
彰化 仲美 中華路27號
嘉義 正宜 中正路396號
名流 中正路351號
嘉義 安富 中山路394號
新營 大華 成功街13號
台南 安全 青年路96號
明豐 中正路175號
高雄 鋼豪 瀨南街188號
君王 三民街126號
岡山 超力霸 仁壽街18之1號
屏東 新聲 [illegible]
南部 復興路280號
潮州 豐昇 西市路[illegible]
花蓮 海鷗 博愛街171號
羅東 宏聲 民生路22號
宜蘭 新錦光 光復路120號
基隆 大立 仁愛區南榮路81號

增值最大・分紅最多
精打細算比比看●增值分紅最合算



增值又分紅；利益大不同
國泰增值分紅養老保險不但提供保障，更提供最有利的投資效益。
＊以30歲投保30年期30萬元爲例，保險利益如下圖：
基本保險金額300,000元

	第1年	第6年	第10年	第15年	第20年	第25年	第30年
分紅部份……		6,360	31,140	106,710	267,720	577,170	1,139,130
增值	15,000	102,030	188,670	323,670	495,990	715,920	996,570
保障	315,000	408,390	519,810	730,380	1,063,710	1,593,090	2,435,700

期滿領回金額2,435,700元

＊提供保障・創造幸福＊
總公司：台北市襄陽路一號
電話：(02)3113575(35線)
分公司：遍佈全省各縣市

本公司備有精美簡介，歡迎索取

慶祝創業16週年
紀念性新商品

國泰增值分紅養老保險
＝儲蓄＋增值＋分紅＋保障

● 第一年就開始增值
參加國泰增值分紅養老保險，自第一年起保險金額就按每年複利遞增。所繳保費不變，而保障年年增加，滿期給付金也相對增值。年期越長，增值金額越大。

● 第二年起參加分紅
參加國泰增值分紅養老保險，自第二年起即可按銀行利率享受優厚的分紅若被保險人身故，殘廢或契約期滿時，除按增值後當年的保險金額給付外並可得到一筆相當可觀的累積紅利。

國泰(增值分紅)養老保險